THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 18 — NO. 84 | SATURDAY, OCTOBER 29, 1955 | TORONTO, ONT.

News in Brief

BEAT CHESS CHAMPION

Gordon Helwig and Jack Kagetsu were the only winners when Canadian national chess champion Frank Anderson took on 51 opponents simultaneously at Hart House, University of Toronto. Anderson drew with four opponents but defeated the 45 others to set a Canadian record.

Japanese Pilots Taking Over on Japan Air Lines

TOKYO. Japan Air Lines, which has employed American pilots since its inauguration in 1951, replaced them on domestic flights with Japanese on Otc. 3. JAL will continue to employ American pilots on international flights until the end of 1957.

Japanese pilots draw an average of 70,000 yen (about $200) a month, while their American colleagues are paid between [illegible] and $1,400 a month.

* * *

TOKYO.—Kyodo News Service reported that the Japan Air Lines will show a profit on its books for the first time since its establishment in 1951 when it completes settlement of accounts for the period from April through September.

With a rise in income from its trans-Pacific flights, the air line is expected to make a profit of $250,000 for the six month period.

TOKYO HONORS NISEI

TOKYO.—The city key was presented Monday to First Lieutenant George Rokuhara, liaison officer for the commander of U.S. Far Eastern Air Force, Lt. Rokuhara, the 51st person to be so honored, was cited for his work in the problems of extension of U.S. air bases.

Save Tears at Theatre If You Want to Keep Cool

TOKYO.—Dr. Miho Daigo of the central meteorological observatory set up his sensitive recording instruments in Tokyo theatres and found that "tear-jerker" sequences boost the humidity 10 per cent.

Climax scenes at all-girl revues (the ones promoters call sizzling) raise theatre temperatures two degrees.

The scientist said the tests were made to determine health factors involved in theatre-going.

SCHOOL TRUSTEE

OTTAWA.—Kikuzo Kobayashi, a trustee of the Port Dover, [illegible] School Board, attended a [illegible] trustees' meeting of the [illegible] Board of Education during the weekend of Oct. 15 here. [illegible] Vincent Massey, governor-general of Canada, was an [illegible] guest at the meeting.

Washington to Learn Aims Of Japanese Socialists

TOKYO.—Japan's newly united Socialist Party will send Seiichi Katsumata, chairman of the [illegible] political committee, to Washington to explain its policies which are critical of the United States.

The party will aim, if voted to [illegible] total economic independence of the United States within five years, a spokesman said.

Japanese Scientist Studies Wheat Species At Univ. of Manitoba

WINNIPEG.—A well-known Japanese scientist has arrived at the University of Manitoba to continue research work under a two-year post-doctorate fellowship from the National Research Council of Canada. He is Dr. Akira Mochizuki whose name means 'bright full moon.'

The University of Manitoba has only three students studying under National Research Council fellowships and Dr. Mochizuki is the only one in the faculty of agriculture. The purpose of the scholarships is to foster free exchange of research information throughout the world.

Dr. Mochizuki completed his doctorate work at the University of Kyoto where he was a student of the world-renowned geneticist Dr. H. Kihara. Applicants from Germany, India, Canada and the United States were considered for the present fellowship which was awarded to Dr. Mochizuki.

In Canada Dr. Mochizuki will be working under Dr. B.C. Jenkins, research professor of the Rosner Chair of Agronomy in the division of plant science, faculty of agriculture. His work will be concerned with the study of genome relationships in wheat and will involve the synthesis of new species.

Dr. Mochizuki's wife and three children did not accompany him to Canada.

Japanese Dancing Girls At Chrysanthemum Show For 'Proper Atmosphere'

VANCOUVER.—Japanese dancing girls performing the wraith-like tea ceremony will add an Oriental touch to the annual Chrysanthemum Fiesta sponsored by the Vancouver Kiwanis Club at Seaforth Armories next month.

The girls were selected in Japan by Canadian Pacific Airlines for the flower show to be held Nov. 3, 4 and 5.

Club officials explained the dancers will give the show the "proper atmosphere" since the chrysanthemum was first perfected in Japan.

The fiesta will be open from 2 to 11 p.m. with three shows nightly at 8, 9 and 10 o'clock. Matinees will be held Thursday and Friday at 3:30 p.m. and Saturday at 3 and 4 p.m.

Among the Japanese visitors performing at the show will be Kimiko Haraguchi, a flower arrangement instructor of the ogasa-ryu school, Kiyoe Terashima and Muneo Yamanaka, dancers of the fujioka-ryu school and Tamako Terashima, who will prepare the dancing costumes.

RECLAIM 185,000 ACRES

TOKYO.—Japanese authorities are launching a project to reclaim more than 185,000 acres of new farmland to be planted mainly in rice and wheat. A dike six miles long will be built to block off Ariake Bay, near Nagasaki, and the sea water is to be pumped out.

California Valley Newcomers Seek Ouster of Nisei Family

Amy Motodani and her parents have lived in their modest San Fernando Valley duplex home since 1948. Incidents in the past three months indicate that "someone has decided to boot the Motodani family," says Rafu Shimpo editor Henry Mori, who wrote last week as follows:

LOS ANGELES.—There is a stir of uneasiness in the rather peaceful valley of San Fernando.

The aggravated situation in the form of racial discrimination in private housing began to smoulder in mid-July without much attention. Today, it has snowballed, resulting in one suit against a neighbor by a Nisei family which has been suffering from undue pressure of "get out and stay out."

First, it began as something which might have been a bad prank: the next-door tenant threw garbage into the backyard of the Japanese American farm home; someone made a "nasty remark about 'get out, you damned Jap.'" Someone threatened at night to "burn your house down".

Then, there was the time when the Nisei owners of the two-acre lot were bothered by trespassers who did nothing but tread on the vegetable patches, unintentionally perhaps, yet with malice.

How did all these things happen?

Tract homes have sprung up practically all around the block and the only spot not rezoned for new homes is the rather, modest frame farm home which was bought by the Oriental family back in 1948 when strips of land there were nothing but agriculture homesteads.

But San Fernando must grow, and out-of-states must find housing in almost any empty lot.

It might be that some of the new neighbors do not understand persons of Japanese ancestry and want to make the area an "all-white" residential district.

Whatever the reason, the mental anguish in the last three months is getting near the breaking point. "We can't bear this too long but darn if we're going to give our land up."

Instead, the members living in the "sore spot" are going to build new subdivisions of two and three bedroom homes. They will occupy one of them.

Meantime, the latest outrage in the not-too-friendly neighborhood was the tampering of U.S. mail by some culprit who snatched some of the letters and tore it up as the mailman rounded his corner to other tract homes in the area.

Strangely enough the tract homes are not all occupied by the socalled white race. There is a Spanish American family and just behind two blocks is a Nisei couple.

It's been almost a year since the first occupants began unloading their household goods into the newly built tract homes, the type sold for no money down and maybe 30 years to pay. The district certainly has no "restrictive" atmosphere.

The residents, most of them young couples, are just beginning to have families. Many of them make average wages, working as laborers in factories. Yet from somewhere the consistent agitation and childish behavior persists.

The community at large apparently hasn't heard about the intolerance taking place. No one so far has raised his hands in angry protest, although he may be aware of the situation.

But the end is expected to come soon. When the machinery of justice learns of the family's plight from the legal suit soon to be heard in court its members can live again in peace. That's American justice!

BIG MONTREAL EVENT IS JUDO TOURNAMENT

MONTREAL.—Montreal's major sports event of the year is the third annual Judo Tournament, sponsored by the Seidokan Academy of Judo, to be held on Saturday, Nov. 12, at the spacious Mount St. Louis gymnasium, starting 7 p.m.

The Hatashita club of Toronto will be out to defend the championship honors won last year. Arrangements are being made for a highly interesting evening, including team and individual championships, demonstration of kata, and black belt competition.

Various judo clubs of Quebec and Ontario will participate and a large crowd of spectators is expected. The growing popularity of judo is evidenced in the numerous clubs with growing memberships throughout Canada.

Machiko 'Afraid' of Men, Lives in Home of Women

TOKYO.—Japan's top screen actress Machiko Kyo says she is "afraid" of men and has not considered marriage.

"I've seen too many unhappy marriages," she told a reporter.

The star of "Rashomon," a Daiei production which has gained world-wide fame, has returned from a trip around the world. In New York, she saw her father, divorced a long time ago from her mother and presently living in Brazil.

Miss Kyo lives in a spacious house in Tokyo but there is not a single man in her household. Living with her are her mother, grandmother and her woman manager.

But for bodyguards she has four dogs, one of them a bulldog.

FISH TALK IN TOKYO ON TERRITORY RIGHTS IN NORTH PACIFIC

VANCOUVER.—Heads of Canada's westcoast fishing industry, accompanied by fisheries research and biological experts are meeting with American and Japanese associates in Tokyo this month in a conference of the International North Pacific Fisheries Commission.

Several extremely controversial issues are before the conference, the chief one being territorial differences.

The commission itself was created when, before the war, Japanese mother ships were the cause of international protest when they raided the salmon resources of Alaska streams. At that time, British Columbia had its own "problems" with the growing number of Japanese Canadian fishermen and the concentration of Japanese population at Steveston, the cannery town at the mouth of the salmon-rich Fraser River.

Japanese fishing operations have been greatly intensified this year, but so far there is no proof that the Japanese catch includes fish from North American streams. Canadian and American fishermen have their own rivalry off the coast of B.C. The role of Russia in North Pacific fisheries is another matter likely to go before the conference.

Dry Cleaning Bylaw Proposed in Toronto

Toronto's new dry cleaning bylaw was approved by city council Monday in a unanimous vote. It covers all phases of the operations of dry cleaning establishments and provides for proof of financial responsibility, regulates the type of premises, handling of foods, their storage and collection, said Ald. Grossman, legislation committee chairman.

The city will apply to Queen's Park for legislation approving the bylaw. It cannot go into operation until such approval is received.

Mitsuko Sawamura Gets Role in MGM 'Teahouse'

LOS ANGELES.—Mitsuko Sawamura, 12-year-old Japanese singer, has won a role in MGM's "Teahouse of the August Moon," which will star Marlon Brando and Glenn Ford. She recently completed a part in "Meet Me in Las Vegas" for the same studio.

Miss Sawamura speaks little English, but parrots the lyrics of American popular songs. She was seen in a recent CBS-TV "spectacular," Ford Star Jubilee, with Judy Garland and David Wayne.

THE NEW CANADIAN

short story contest

IN CONJUNCTION WITH THE CHRISTMAS ISSUE

Three Prizes—$25, $15, $10

● Contest is open to all readers of The New Canadian. Stories should be of reasonable length approximately between 1,000 and 2,500 words.

● Entries should be type-written double-spaced, and submitted with name, age and address of author to Short Story Contest, The New Canadian.

Deadline for Entries: Nov. 30th

The New Canadian

published Wednesday & Saturday
at 479 Queen Street West,
EM. 8-5666 Toronto 2-B, Ont.

Henry Moritsugu .... Editor
T. Umezuki .... Japanese Editor
Ken Mori .... Advertising

Authorized second class mail,
Post Office Department, Ottawa.

DOCUMENTARY WRITING BY CHILDREN WANTED IN 15-VOL. PROJECT

Children of North America are asked to contribute their writing for the 13th volume of "The Children of the World," a 15-volume project of Heibonsha Publishers, Tokyo. Heibonsha specializes in the publishing of educational books and encyclopedias.

Contributions must be documentary writings—fiction is not acceptable—by children between five and 16 years of age. Submissions may be in Japanese, English, French or German languages and there is no limit on length. All accepted stories will be translated and published in the Japanese language.

Deadline for submissions is December 31, 1955. Publishing date is tentatively set at June, 1956. Contributions should be sent to "Children of the World," Heibonsha Publishers, No. 4, Yonbancho, Chiyodaku, Tokyo, Japan.

Contributors are asked to give name, age, sex, name of school, and name of school district.

Planned primarily for the interest and education of Japanese children, the project found a great deal of interest among teachers and the general public as well. The first ten volumes have been completed.

Letter to Editor

Editor, The New Canadian:

Please accept my thanks for the article written by T.M.K. under the "Thar She Blows!" column. It was a pleasure to read the favorable comments. I hope that many of your readers availed themselves of the opportunity of hearing Dr. Graham.

I attended twice and was greatly impressed by a number of features. In the first place I was watching for the entrance of the great evangelist to the platform and expected a dramatic demonstration of some sort, but was truly moved by the fact that the first evening I did not see him enter and on the second evening I did, but was astonished at the simple, unostentatious manner in which he took his seat in the front row.

Secondly, I was favorably disappointed by the lack of emotional appeal. On the other hand the challenge was definitely a moral one. It was an appeal for decision to accept Jesus Christ as Lord and Savior and to follow Him as Teacher and Master, recognizing Him and his Gospel to be the hope of the world.

I am glad to see Cinderella back with her "Femme Fare." Her acute observations on her recent visit to Japan awakened many nostalgic memories of the many years that it was my privilege to spend in that beautiful country and in intimate association with the Japanese, whom I regard as among the most cultured and refined people in the world. I believe that we Canadians who have ties of residence or heritage with Japan have the opportunity of constructive, creative achievement as interpreters and spiritual bridge builders between East and West.

Rev. C. J. L. Bates,
Toronto.

Long Ago and Far Away . . .

From The New Canadian, November 1, 1940

● CITIZENSHIP IN TIME OF WAR will be keynote of the opening address by National President Harry Naganobu for the fifth annual convention of the Japanese Canadian Citizens League in Vancouver, Sunday afternoon, Nov. 10.

Board of Examiners in Optometry, Vancouver, is considering an amendment to the Optometry Act whereby registration as a qualified optometrist will be limited to "only those persons who are voters . . . under the Provincial elections Act." An appeal to the Board against the proposal will be made by Hajime Suzuki, registered Nisei optometrist.

* * *

Up until recent times the Japanese people have always been on the defensive regarding discrimination and have failed to see their own shortcoming. I have always believed that discrimination against us is perhaps primarily our own fault, and until we educate ourselves and eradicate the ignorance that exists in the minds of the Japanese people as a whole in regards to "Canadianism," we shall always be the targets of racial animosity. For how can we ask the Canadian people to accept us as Canadian citizens when there are evidences of thought, of deed, of action that belie our claim that we are wholly Canadian?

—K.T. (Letter to editor)

* * *

Two species of genus, Man, on opposite shores are scowling and gesturing defiance at each other. Vituperative letters to the editor throw their ha'port of pinpricks toward the native aliens that we are, we Japanese-Canadians. Japan regards us as expatriates, **foreigners;** while **Canada** regards us as aliens, though we are born **here,** and though we cannot be anything else but Canadians and **British subjects** . . . "Take it on the chin," said the **Mayor.** "**Shame the rest of us** into acknowledging you as rightful, loyal Canadians. **Patience,** perseverance, honesty . . . all the highest attributes of the **human character** . . . that's what you must have. It's the only thing **to do under the circumstances."** . . . Come what may, don't ever run **from it. Face it with every ounce of strength and belief in the future of not only ourselves,** but also of the unborn generations to come.

—T.M.K. (For A' That)

* * *

Nothing irritates me more than the childish, querulous, silly **question that so many of** the second generation ask, "What good **does the JCCL do?"** When I hear that I feel an almost **uncontrollable desire to laugh somebody. The** Japanese Canadian Citizens League **is merely an organized form** of the second generation movement, the **focal point today of a Nisei** consciousness that has been evolving **ever since the first Nisei was born.** Its success is the success of the **whole movement, and today it's as plain** as the nose on your face. **Two of our leading Vancouver dailies have** pleaded again and again **for greater tolerance and sympathy, for** reasoned and sober judgment **on our behalf. Very largely responsible for this** fair attitude **has been the long, enduring struggle of the Nisei themselves** to convince our **fellow Canadians that we too are Canadian in outlook and spirit** . . . **in [illegible]!**

—K.W. (Weekly Whirligig)

thar she blows!

(A column dedicated to facts and footnotes, maybe and mayhem.)

—By T. M. K.

"LDA and TU Contradict Themselves . . ."

The inevitable in the realm of the ridiculous has happened.

Get a point off the right track, and you're off. Makes me picture a man clinging to the line of his particular angle as it sways farther and farther from the main stem, and trying to maintain that he is holding upright on the firm pole set straight up and down in the ground. No matter how he claws to remain in balance, he topples in the end.

The newspapers these days have given several outstanding examples of this logical illogic of contradiction. Take that one of the LDA, the Lord's Day Alliance, which is a group of self-appointed vigilantes whose aim is to prevent anything and anyone from infractions of the Lord's Day Act. Mind you, it's a good thing to keep holy the Sabbath, if you know what is meant by "holy" and you understand just what the Lord's day is. However, the LDA is one of the last outcroppings of a puritanical sect that came to power over three hundred years ago, and fell from that position in a very short time. The puritans had the dour conviction that they were the elect of God, and had the right to impose their narrow bigotry on everyone. Those who wouldn't conform were called Babylonians.

George B. Harrison, formerly professor of English at Queen's in Kingston, having studied and written on the 'grim tenets of Puritanism," writes that "The Puritans, far from being the champions of true liberty, were in fact the worst oppressors of all; they clamored for liberty of conscience not because they believed in the individual's right to worship as he pleased but in order to impose their doctrines on others."

Naturally, human nature being what it is, this imposition reaped more defiance than compliance. In the same way that the first puritans went out of their way to reject licentiousness and luxury by going to the other extreme, those who defied the puritans went back to the other extreme, the one as bad as the other.

The Lord's Day Alliance aren't the only group right here in Toronto who wave a standard that has the unhappy tendency to being contradictory, ridiculous, and outrageous. Another group, about whose gratuitous activities Frank Tumpane (Toronto Telegram columnist) writes with acid ridicule, is the Temperance Union. What Prof. Harrison said about Puritans apply exactly to the Temperance group. They would impose their views on the rest of us, and in doing so, commit the injustice of slander and the denial of liberty.

No sensible person would quarrel with the necessity of decency and order in society, and civil laws formulated to that end are right and proper. Man is a social creature, but demands harmony; harmony presupposes intelligence. The right use of human intelligence depends on a knowledge of what is right. What is right cannot be contradictory. Both the LDA and TU commit acts that contradict themselves. They can't be right. Well, then, what is right?

Whatever is right is always right, and no one can interpret it otherwise. It goes right back to absolute Truth. If any course of thought or action is not based on that Absolute, it will inevitably come to its own ridiculous end.

All things created on this earth were for man to use and enjoy properly. Music and dancing had their origins in religious ceremonial. Athletics had their part also, because a healthy body was itself an expression of joy in being created. These recreational activities are inherent in the very nature of men. Why should they be less right on Sun. than on weekdays? Money itself is not evil, because it is only a medium of exchange. Now a days it is more in evidence because it has become a sort of short-cut to many things. It has become the short-cut by which many of us can get some of the goods both material, like a good seat in the right place, and spiritual, like a good orchestra of a certain type and class, playing music we like, live and all that, which we might not get any other way.

Grapes and grain are fruits of this earth. It is in the nature of both to ferment under certain conditions. If this were against God and nature, it would not happen. The results have more uses for good than for bad. Why should wine, that cheerful companion, be slandered as evil, when it is only the drunkard, the sot, who wrongs both nature and man by denying the proper instincts of the animal and the proper purpose of man? Or alcohol from grain?

Or a ticket for a concert?

Do the vast majority of people deserve the opprobrium ladled out by these two groups in particular, and all such groups in general?

However, let's face the other side, the side that obsesses the LDA and the TU. More people today, on this continent, drink to get drunk, for the sole purpose of getting drunk. When they get a bottle they look first to see what per cent proof it is, and the higher the better. Racketeering in sports and games is big business for crooked people. Music, dancing, theatre . . . all have become as licentious as legal loopholes allow and public shamelessness and indifference invite. Do these things happen because drinking is evil, or because gambling is essentially evil, or that the arts are necessarily corrupting?

Of course not. But that is what the LDA and TU would have you believe. Excess and corruption enter because the people have long forgotten what moderation and wholesomeness mean. They began in a spirit of defiance, in a natural reaction against the excesses of repressions and intolerance, but the continued nagging has dulled their sensitivity to that upright pole at the beginning, and they see and understand it less and less. Even the naggers have lost sight of it.

The LDA would deny in horror that they had influenced people to neglect Sunday; the TU would rage at any charge that they have been responsible for teen-age drunkenness. Nevertheless, they had a share in it, unintentional but real, because they invited reaction and did not teach proper moderation.

AN OPEN INVITATION is extended to all our readers experienced or otherwise, to submit their literary or pictorial efforts for the forthcoming Christmas issue of The New Canadian. Articles, sketches of Nisei personalities, reviews of club activities, opinions, poetry, photographs, black and white illustrations-whatever you can contribute will be welcomed and considered for publication in our special number.

MADE-TO-MEASURE CLOTHES
BING TANAKA
RO. 2-[illegible] days BE. 1-0942 eves
37 Horseman St., Toronto
WILL CALL

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
600 Yonge St. (at Bloor)
WA. 1-6349 BE. 3-3869 res.
TORONTO

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
OFFICE: Rm. 408, 229 Yonge St.
EM. 3-5002 — OX. 1-2355
TORONTO

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DONSEE HEALTH CENTRE
74 College St. — Toronto
WA. 4-8968, EM. 4-5863 (Res.)

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO *Dalco Print*
827 BAY STREET, TORONTO EM. 8-2760
RES. 204 BEVERLEY STREET EM. 3-5031

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

Wedding & Engagement Parties
Private Parties, Banquets
FOOD PREPARED TO SUIT YOUR TASTE at
Lotus Inn
Front of Railway Station
LETHBRIDGE, Alta.
Phone 2297

Watson's
372
Athletic
Sport Shorts

息子の縁談（五一）

林房雄

小太郎君は膝ちはこつて

「親バカというほどでもございませんでしょうが、お嬢さんのいうことなら、何でもそのままお信じになるのでは、少くとも賢明なお父さんだとは申上げられませんね」

栗田氏は天井をながめて微笑みをし、

「末娘というものは、孫みたいにかわいいものだ」

「ずいぶん甘やかしてお育てになったようですね。でも、弓子さんのようなタイプのお嬢さんは、例えばアメリカだったら、ちゃんと通用するのではございませんか？ なぜアメリカ人との結婚をお許しにならないのですか？ アメリカ人の間では、ずいぶん人気があるという評判です。弓子さんも自分でそう言っていました。……これはどのお嬢さんも内地向の雑貨あつかいにして、僕みたいな男を亭主候補にする気持は僕には理解できません」

「それも親バカ精神の産物かもしれぬ。不具な子供はなお可愛い。弓子のオカメチンコなところが、僕には可愛くてならないのだ。彼女がアメリカの馬の骨や第三国人の火事場ドロボウ共のオモチャになっていると聞いたときにも、僕はそれを信じなかった。今でも信じたくない。

小太郎君、火のない所には煙はたたないね。僕もいろいろ手をまわして、彼女の行状をしらべてみたが、どうも調査の結果は良好とは言はない。ウワサほどではないにしても、かすり傷の一つや二つはうけてるらしい」

「やっぱりそうですかね。でも、かすり傷程度なら、たいしたことはないでしょう」

「おい、人が本気で話している時は、本気で聞くものだ。……僕も人の子の親だ。できれば、娘の名誉を守つてやりたかった」

「はあ？」

「僕は國際結婚には原則として反對ではない。しかし君も知っているだろうが、弓子にはアメリカ娘という不名誉極まるあだ名までついている」

「そこまで御存知だったのですか？」

「知っていた。知っていたから、弓子とアメリカ人との結婚を絶對に許すまいと思ったのだ。もし許せば、彼女の悪評を父親が裏書する結果になる。日本人と結こんしてくれさえすれば、悪評はおのずから消える」

「そうでしょうか？ 僕にはよく解りませんが……」

「シカゴのトラック運転手や、テキサスの結こんサギ常習犯と結こんさせても、弓子は幸福にはなれない」

「その點は、僕にもよく解ります」

「だから、弓子が君と結こんしたいと言い出した時には、僕は助かったと思った。さっそく自分で飛び出して來て、君のお父さんと交渉した。すこし軽々しいと思われたかも知れないが」

「その氣持もよく解ります」

「どうだ、小太郎君、僕もここまでうちあけたのだ。君の方にも色々事情はあることと察してはいるが、改めてこの縁談に乗ってはくれないだろうか？」

事務室のドアがコトコトと鳴った。小太郎君が返事をしない先に、ドアはさっと開いて、小弥美ねえさんの洋装姿が現われた。

栗田氏ははじかれたようにイスから立上つて、

「おい、小太郎君、君が待っていたのはこの女だったのか！」

日系商社に告ぐ

顧客への年末贈答品として格好のものが手許にありますサイズ一九インチ×一一インチのカーボン・ペシ画の日本婦人二ポーズの複寫がわずか一枚一弗。五十枚以上の注文に對しては特別割引いたします。數に限りがありますので早目にお申込み下さい。

オースチン・マーシャル會社
Austin-Marshall Limited
PHONE WA. 4-2171

求

ソーミル働き三名至急入用、仕事は一年中あります。次へ御申込み下さい。
S. UYEYAMA
Forest Grove, B.C.
(Cariboo)

トロント佛教會

バサースト街九一八
電話オーエル四三〇二
午前十一時特別法要
アセンション教會のギブソン牧師を通じての白砂利及び芝草寄附の贈受式を行う
△午後二時定例說教 辻開教使

日系人合同教會

電話イーエム三一一九四九
十月三十日午前十一時
日語禮拜
題「頭かざらん爲」 清水牧師
說教
日曜學校 午后二時半
聖書と祈禱會
毎水曜日午後八時

聖公會日系人部

電話エルエル五〇四六
十月三十日午前十一時
聖餐式
「殖やすの力」 今井牧師

日系人顧客へ

最近日系人客顧の數が急に増加致しました事を深く感謝致します。正直本位で皆様の御利益を第一として御奉仕申上げます。絶對安心の出來るリアル・エステート組合員商會代理人を御利用下さい。

▲フルトン街ノローアドビュー近く十室の收入ハウス湯油ヒーティグラーヂ付 便所二ヵ所、一万八千八百弗、四、五千弗拂、至急賣渡たし

柳澤元仁
AGENT FOR KEN WILES REALTOR,
M. YANAGISAWA,
PHONE RU. 1-3351, LOCAL 10
Res. OL. 1427

男女必讀の Book 極彩色 輸入り（廣告封入）二弗
CROWN INDUSTRIES
394-B McMillan Ave.
Winnipeg Man.

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0455
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御愛用を頂いています
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイツク六六四二

KOBY'S GENERAL STORE

371 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C. Phone PA. 1811

和洋食料品一切 並に 生菓子製造

▲お土産に特製の生菓子をお進めします
▲市内は配達致します
▲各地方よりのメール・オーダーは多少に拘らず責任を以て迅速丁寧にお取り致します

何んでも揃ふ＝小林商店

シンガーミシン

日本人部代理 鶴田牧藏
332 Queensdale Ave., Toronto, Ont.
S. TSURUDA —Phone OX. 1-9963

皆様御存知の本社ビーシー州日本人部代理人鶴田牧藏氏が今度オンタリオ州エゼントになり、トロント市ヤング街ショップに入社、皆様の御用命に應ずることになり、毎日出勤しておりますから何卒よろしく御引立て下さい。電話下されば何時でも伺いして御相談に應じます。

シンガーミシン會社
電話 トホヤング街二五四
イーエム六一八六四五

日系客を大歓迎!!

△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー△その他のパーティーの御用に應じます。
香港で修練してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來園下さい。

グランドガーデン 大観園
社長 ハリー・ルー
126 Elizabeth St., (at Dundas) Toronto.
Phone EM. 4-6935

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トホヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

調髪には―

御訪問にも、御家庭の日常にも、貴女にしっくりする清楚な調髪はぜひ
ビューティー・サロン
デリキシー・リー・
米山壽美子
トロント市カールトン街八七
電話イーエム八一八五七二

辯護士 大家一夫

トホカレッジ街二
ルーム二〇三
電話ダブリユ・エー一一五
六〇五
自宅ジーアル四四〇七

△マッサージ△電氣治療△水治療法など一切
小澤健康治療所

電話 Phone WA. 3-7385
S. OZAWA
Physio-Therapist
354 Spadina Road
Toronto 10, Ont.

品質日本一 ヤマサ醤油

品質極上 調味絶好
日本食料品
アラレ類
味之素（鈴木製）
瀬戸物 漆器
日本人形 一切
ヤマサ醤油を御愛用下さい
直輸入卸商 アンドリュウ商會
經營 本間松

Sole Agent For Canada
ANDREWS & GEORGE
CO. LTD.
2909 Grandview Highway
and
2850 Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 7302

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.

618 Dundas St. W.,
Phone EM. 6-5589

スペッシャル

ビルチャード	二罐	五十五仙
天プラ	同	六十五仙
タイカマボコ	同	八十五仙
白魚水煮	同	六十五仙
マグロ水煮	同	三十五仙
鮭塩辛	一瓶	二十五仙
豆キントン	二罐	三十五仙
タイデンブ	同	三十五仙
白魚佃煮	同	三十五仙
小女子佃煮	一罐	三十五仙
タイ、ミソ	同	四十五仙
小田原ミソ	同	二十仙

―何んでも揃う、何んでも安い―

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六一五五八九

CROWN LIFE INSURANCE CO.

Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に
貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を
御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフイツク七三四一 (PA. 7341)
自宅エルヂン二五二八 (EL. 2528)
井上ローイ 自宅グレンスター三〇三二

死亡數ぐんと減る

昨年度千人に對し八・二人

カナダの人口は移民と自然増加によりしだいに増大しつつあるが、それよりもカナダにおける死亡率は實におどろくべく低下したことが人口増加の一原因だとされている。すなわち一九五四年度における死亡率は人口千人に對し八・二人で、一九四三年の死亡レート一〇・一以來十一年間連續的に死亡數は減少している。なぜ死亡率が低下してきたかという原因について第一に擧げられるのは病氣治療が大いに進んできたことであるとしている。△肺炎病による死亡は三〇年前の合計の半數となり、フルー、ポリオ、公道アクシデント數もぐんと減ってきたこと。しかしガン、心臓病などは例外である。△幼児死亡數は記録的に少なく、千名出生に對し死亡三十二、一九二三年の赤ん坊死亡數は千人に對し百名

日本モチ白米 カナダで輸入

一昨年も昨年も輸出禁止で手に入らなかった日本のモチ米は今年フルヤが特別許可を得てカナダに輸入することとなり、近々中に晩市ろで陸揚げされる豫定で、今年のお正月はおいしいモチで祝うことができるというものである。

を突破した。

鹿と猿を交換

【東京發】訪ソ議員團の一メンバーである加藤高造氏は日ソ親善にどの國からも文句の出ない交換協定を作ってきたと東京で今週發表した。ソ連の大鹿と日本の猿を交換、兩國の動物園を豊しようというのである。

芝草と白砂利を寄附

ト市佛教會へ白人教會の美擧

ト市佛教會では明日禮午前十一時特別法要が營まれるが、その際佛教會堂の北側のロットには白砂利を、南側のロットには芝草を一面にしく厚意が白人側のアセンシヨン教會のギブソン牧師を通じ提供され、その贈受式が行われる。會堂の表庭は建築技師山崎、松井兩氏が田中ジョージ氏に依頼仕上げたものを寄附し、こんどは會堂兩側面の美化を白人教會が自發的に申し入れ、ト佛教會は内外とも偉觀を呈することになり、この美擧には信者一同深く感謝している。

四、五仙の新切手 カナダの首相を描く

來る十一月八日から四仙と五仙の新スタンプが發行されるが、この新切手にはそれぞれカナダの首相だった人々の肖像畫が描かれている。四仙は紫色でベネット氏（一九三〇年から一九三五年まで首相）を入れ、五仙は緑色でタッパー氏（一八九六年から一八九六とわずか三ヵ月間首相）を描いたもの。

△深浦博士の説敎には農繁期に拘らず多數の參詣者があった。

業煙 ケンツー

甚しい暴論（一）

△バンクーバー・サン紙のコロムニスト（寄稿家）であるハーロルド・ウイア氏はさきごろ、社説ページにある彼のらんで「戰前のバンクーバーはもちろん、ビーシー州内の日系カナダ人はいずれも蓄積で信用できない連中ばかりだった」と暴論し、いまにいたるも日系人をこわがっているという一文を發表した。

△これを一讀して、ウイア氏のメンタリチー（智力）を疑うと同時に、ビーシー州ならこそ、かかる偏頗の辯論家が時折顏を出して來るものだと合點したが、しかし日系人社會もそのまま沈默にうちすぎることはなかろう、いまに市議あたりでピレッと「本抗議文を押し付るだろうと、實のところその反響と成行きを見守っていたのである。

△すると日系人側からでなく一白人讀者から「日系人に對しあまりに不當な暴論である。謝罪せよ」という抗議が出たが、ウイア氏は一言半句だって書いた内容の取消しはもちろん、謝罪などもつての外だとエライ見幕の論を張ったのである。そして二、三の例をあげてだから日系人を難じたのは當り前だと書いたのだ。

△之に對し、またもや白人讀者から「もしウイア氏が彼自身寶文家であり、新聞人と認めるなら、彼は人種的優越のニセ主張者として同業者に大いなる不名譽を與えているのである」とやりこめ、ハーロルド・ウイアの文を讀んでいると告白することは、全く恥かしいかぎりであると結んだ投書が出たのであった。

原爆で十年後 少女が死亡す

【廣島發】廣島の原爆中心地から一マイルはなれたところで被爆した、當時二つの佐々木チイ子さんは十年後の二十六日、原爆症のため十二歳の若い生命を失ったことが發表された。今年になってから原爆症のために死んだものが十四名に達している。

ビーツ收穫好調

【テーバー發】連日の好日和に惠まれて南部アルバータのビーツ取穫は九五パーセントまで終了、收穫高も豫想以上の好成績と見られている。

バード女史歡迎會

ト市日系人合同教會では目下當市訪問中のバード女史を歡迎する意味で來る十月

卅日（日）朝拜直後午餐會を開く。參加希望者は各自ランチ持參のこと。

岩田ハワード氏歸朝

ニューヨークの日本觀光斡旋所初代所長として過去三年半、日本觀光宣傳につとめてきた岩田ハワード氏は十一月二十日歸朝することになり、後任は日本觀光協會元外國部長木村繁夫氏が指名された。岩田氏はカナダの日系諸氏によろしくとのことである。

チャザム、ロンドンでも映畫を上映

チャザム、ロンドン地方の要望にこたえ日加映畫社は「陽は沈ます」を次の通り同地方で上映する事になった。

△チャザム 十一月二十六日（土）
△ロンドン 十一月二十七日（日）

吉岡夫人は輕傷

既報、列車事故で負傷した吉岡後中牧師夫人のことに對しレ市の吉岡氏夫妻は各方面からの見舞に感謝している。幸い怪我は肩の骨にヒビが入った程度の輕さで目下自宅で療養中とのこと

三名の幸運者！ 十四萬弗宛あたる

英國ニューマーケットで去る二十六日行われたアイリッシ・スイープステーキ競馬で三名のカナダ人が一等馬のチケットを所持し、賞金十四万弗宛を獲得した。この幸運者の二人はケベック州民で後の一人は五年前カナダに移住してきたオ州サッドベリーのドイツ人カートグルンドさん。一獲千金とはこのことで十四万弗をかち得たとのニュースを聞いて本當にせず、やっと眞實だとわかったが、あまりのうれしさに口もきけずウイフ（他の家庭のハウスウオータをしている）にすまないが電話してこれを知らしてほしい、自分は物がいえないと大喜び。

バザー開催

トロント日系聖公會婦人會では十月廿九日（土）午後二時からト市内東ブロートウ街一九五（チョーチとジャービス街間）の聖ポール教會に於てバザーを開催。食堂部には定食、のりまき、いなりずし、おしすし、おはぎ、まんじゅう、お茶など。賣店日本品部には漆器類、竹細工品、アルマイト製品、日本人形、こけし人形、上等はしその他白人向きクリスマスプレゼント用品どっさり用意しております。どうぞお待ちしておりますからお出で下さい。

トロント日系聖公會婦人會 主催

移轉

私達は今回左記に住宅を求め移轉致しました事をお知らせいたします。

小早川正雄
同 明子
66 RIVERVIEW GARDENS TORONTO 9, ONT.

移轉

今回次のアドレスに轉居致しました
ミス・エスター・ライアン
94 Prince Arthur Ave. Toronto, Ont. Phone WA. 3-0587

●ニューデンバー婦人會役員 △理事長林八重△副遠藤ひさ子△幹事大倉加奈江△副廣川菊枝△會計猿山なつ△監査役松下はる江、小坂ひさ△評議員片岡こよ、山下民枝、青山とみ

増改築落成並に發展記念在庫品特價販賣

締切＝十一月十五日 品切れの分は御斷りします。

△書籍＝數十種を大特價即賣—各二割以上割引（リスト進呈）

右特價書以外の分は總て書價の一割引

△雜誌＝一ヵ年分以上の月極め捌込に對しては「讀み物」を進呈、一年以上の雜誌捌込には更に特典提供。

△日本レコード＝十數種の特價（リスト進呈）、六枚以上の購入者には「讀み物」進呈、十二枚以上には特價レコード一枚無料追加。

○各航空會社公認代理

亀岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.
113 McCaul St., Toronto. Phone EM. 8-9934

金 正油 樽入り 一ギアロン
美味しくて經濟的だと主婦の皆様方より愛用されております。

○各種アラレ類 △海苔巻アラレ△高ラレ△式詞アラレ△タイアラレ△小鬼アラレ△蒸花カキモチ△甘納豆 取交せセンベイ其他色々。

○肩のこる方に 萬金膏藥

電話ＧＥ一八五三七 ユニオン・ストーア
UNION STORE — Phone GE. 8537
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

お正月とモチ

日本のモチ白米が近々入荷いたします。
今年のお正月はねばりの強い日本のモチ米でお祝い下さい。

—日本食品はフルヤで—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

＋フォーラム＋　投稿歓迎

大堀兄へ

ト市　城野生

「第二次大戦中にカナダ政府が日系人に對してとつた處置を何時までも執念ぶかくにくみ、更に將來にむける日加戰争を考えるというまるでブラジルの日の丸組以上の危険極まる考えを抱く貴兄の態度にたまげた」と大堀兄は書いているが、僕こそ、貴兄の、惡い方へ惡い方へと想像して行く考えにたまげた。

僕としては、あまり度々新聞紙上にのるので、分らぬままに投稿したまでだ。その間、日本人でありながら日本を嫌う者が事實あつたから、書の例をとったり想像して書いたまでだ。言葉の足らないところもあつただろう。しかし、貴兄の言う如く、何時までも執念ぶかくにくんでいる者ではない。もしもにくんでいるのなら、何のために兩國の平和を願うだろうか。只忘れられないだけだ。

貴兄は今、幸福な生活をしているからよいとしても今次大戦に蒙つた幾多の慘劇の者、今なお不幸にあえいでいる人が多い。それを忘れられるだろうか。これは單に一國對一國を言つているのではない。

貴兄に言われるまでもなく、今次大戦に日本が誤つていた事ぐらい我々海外同胞より、日本内地の人々がよく知つている。しかし廣島や長崎で原爆を受けた慘憺な人々が、將來自分の容姿を見る時どういう氣持が起きるだろう。また日系人が太平洋沿岸で蒙つた損害が、はたして正當に支拂われただろうか。移民問題も平等に行われているだろうか。これ等は事實である。

今や世界は平和への道を歩んでいる。日加兩國には通商、航空、文化と親善に努めているのは分らないことはない。しかし、眞の世界平和、人權平等、博愛が實現されるのは何年後だろう？

僕は決して貴兄の言われる「二重國籍を樂しむ」者ではない。只その譯が分りかねたから投稿したまでだ。幸いニューカナデアンが親切に答えてくれました。しかし貴兄の「ブラジルの日の丸組以上の危険極まる人間だ」とか、「何時までも執念ぶかくにくむ人間」だとか、「二重國籍便乗者」だとか誤解されるのは心外である。

映畫感想

映子

「陽は沈まず」を觀終つて何んとなく家族會議に似通た映畫だと思つたが、より温い人間愛を感じた。この作品のテーマは今を時めく興黨幹事長兒玉貞良（柳永二郎）とその家族を中心に世代の相違や家族制度が引き起す種々の事件と政界財界始め人世の暗黒面を含めて社會の種々相を畫く物語りである。

意圖が良心的なものであるだけに骨肉の愛情の美しさには感動はせずにおかないであろう。父に扮した兒玉貞良は政界に於ては華々しく活躍し人氣を博していたが、多忙な彼は家庭を省みる暇がなかつた。それどころか道徳的には子供の前に恥づかしい父親であつたそうした父親への不滿から次男の省二は不良仲間へと轉じてゆく。しかし心の底には常に肉親を慕い苦悶する彼であつた。そうした人間的苦しみを底に漂せた彼の表現は非常にすばらしいと思つた。

彼の海軍兵學生時代の思い出の數々のシーンは特に印象的であり、ほのかな魅力を感じた。父の死後寂しさに耐えきれず、家に歸つた省二は父の日記を發見して如何に父が自分を憶つていてくれたかを知り、心から熱い涙を流した。あの最後のシーンでこの映畫の良さをはつきり感得した樣な氣持がして私は誘われてほろ〳〵と涙を流した。「おとうさん許りを非難する事は止そう。僕達にとつてはたつた二人のおとうさんぢやないか」と弟妹達に言いきかせる省二は實に立派であると思つた。長女の淡島千景、次女の小林トシ子の演技もそれ〳〵にいい後味のすが〳〵しい映畫である

ブラジルから

中村嘉壽

目下ブラジル各地を歴訪中の中村嘉壽氏より次の通信がこのほど本社へ寄せられてきた。

△去る八月九日着伯以來、同伴した十一名の青年達を片付けて目下伯國各地を遊説中です。私のネライは完全というほど當りました。日本文化のよさが全世界に知られ初めた折ですから、なおさらよかつたです。殊に劍舞と詩舞いが大受けで原田愛晃花君の評判は、日本のカルーソーといわれるほどになり、同胞達はもちろん伯國人達が練習する樣になりましたよ。同君は本年中伯國にいて、船便でパナマ經由、ロサンゼルスに上陸、そこに一カ月位滯在してその藝術を北米にも普及させるつもりです。

△私は今月中（十月）滯伯して新大統領に献納物を渡してからアマゾン視察にでかけ、ヴエネスジユエラ、コロンビア、パナマ、ガアテマラ、メキシコを經て入米、エルパソからフエニックス、ロサンゼルスに入り、四、五日滯在、ソルト・レーキ市、デンバー、シカゴ、ワシントン、ニューヨーク、ボストンを經て十二月十六、七日ころ御地（トロント）入りの積りです。二泊してウィニペグ經由晩市に入り、それから再度合衆國に入つて年末歸朝、來年の參議戰に備える積りです。

△何としても今度は勝たねばなりませんから、御地方でも御應援願います。私が議席をとらねば移民問題は徹底的に解決できぬと思います。日本の現狀は移民以外に打破の途はあり得ませぬ。この國は人種癖見は全然なく、日本人は絶對の信用を得ており且つ農地はいくらでもあります。氣候はよし、地味はすこぶる肥沃です。南米諸國どこでも邦人は迎えられますが、あらゆる角度からここが一番よいところです。

△今度の選擧でバストス市では市長が二世の品中という人になりました。市會議員候補は百以上も出ましたから相當數當選しましようあと二、三十年もしたら二三百万位の日系人がいましようから大統領候補もまた出來ましよう。

●日本行便船　十一月二日オレゴン・メール號、九日アイランド・メール號何れも晩市出港

人事消息

■結婚

▲トロントの堀田えい氏息女メリーさんとモントリオルの竹内デック氏弟正吾氏は十月廿二日ト市ホーリーツリニチー教會で今井牧師司式の下に結婚式を擧げセントチャールスで披露、米國へ新婚旅行した

■出生

▲チーバーの北川健一氏夫人（舊姓辻田悦子）は十月五日レ市病院で女兒を出產、勝子・ナンシーと命名

■死亡

▲ニューデンバーの遠藤馬吉氏（靜岡縣出身）は永い間養老院にて靜養中の處十月廿三日永眠した

■尋人

▲福岡縣出身、榊添順藏氏の現住所御存知の方はニューカナデアンまでお知らせ下さい。鄉里の實弟榊添壽雄氏が大使館宛に調査方を依頼して來ている。

■移轉

▲田頭六郎氏は今回次の住所へ移轉した。

[illegible]

■案内

▲島岡ブック店では増改築落成並に發展記念にブック類の特價セールス中

▲レスブリッヂの中釜商店は十一月一日より新住所に移轉、目下大賣出し中である

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げ、一そうの努力を誓い、御鞭撻を願います。

ニューカナデアン

▲モントリオルの溝淵丑吉氏　息結婚記念

▲トロントの條本繁太郎氏夫妻　息女結婚記念

▲ウイニペッグの礒村國三郎、松尾辰男兩氏夫妻　息女と息の婚約記念

▲トロントの田中常太郎氏　息畠中春男氏結婚記念

▲トロントの加賀利秋氏夫妻　女兒出產記念

結婚御挨拶

竹内正吾
堀田メリー

右兩名儀豫て婚約中の處去る十月廿二日トロントホーリー・ツリニチー教會に於て今井牧師司式の下に結婚式を擧行引續きセントチャールスにて披露宴を催しました際は御多忙中態々御來席下され且又過分の御祝を頂き有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し御交誼と御指導の程御願い申上ます。

モントリオル　兄　竹内デック
　　　　　　　　　メイ
トロント　母　堀田ゑい

●九月分寄附御禮廣告

トロント佛教會

△五十弗　竹野正雄
△廿五弗宛（大阪、須山）上田昌洋　以上結婚記念
△廿弗宛　結婚記念宮增、尾本（二男長女結婚記念）上田仙次郎、辻信一（全快祝）河野隼人（故妻三周忌）川本忠治郎
△十五弗宛　結婚記念　西村豊吉
△十弗宛　米壽記念宮内徳吉、亡妻三周忌下野萬右衛門、遠藤和雄、亡母十三回忌田中佐太郎、葬式御禮鈴若マツ、木下丸峯、晩香坂東野村入百藏、日高銀藏、亡父忌明江組緒三
△五弗宛　孫出產記念西川清太良、ウイニペツグ赤寺村長三、故母十七回忌中尾藤市

新着荷御案内

夏は特にビタミンホルモンの補給に努めましよう

○まむし酒（大）入弗九十五仙○まむし粉末一罐入　六弗五十仙○養命酒（大）二弗七十五仙

▲ホルモン剤－△養命素△スクボン強壯錠△オイギーモン女性△●カールエブ△ロードゲンカプセル△ギナンカプセル

▲高血壓藥－△ルチン・ホルモン△コード製劑△キナクラミン△ルマンC ▲胃腸病藥各種▲小兒藥各種

▲皮膚病藥－△カユミン△キンカン△別府溫泉の花

▲かたのこりには！△サロンパス△トクホン△ロイヤルパン△貴信丹△万金丹△毒下し△虫下し

●お待兼の化粧品△ユゼ黑砂糖固形洗粉△白精クリーム△パーメリークリーム△ニ・ビ取美顔水△白粉美顔リン△キミガ代

●和洋食料品一切、諸雜貨、レコード各種

皆樣御用命のほど御願い申上げます。

晩市東ヘスチングス街二六三

電話　ピーエー九六一八

みかど商會

263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone PAcific 9618

移轉廣告

開店以來弊店益々隆盛になりつつあり、爲に左記の場所に新築十一月一日より開店致ますことは皆樣に各位の御援助の賜と深く感謝申上げます。尚今後とも何卒倍舊の御引立賜らん事伏して御願申上ます

○開店十一月一日

◎懸賞付賣出し開店日より三日間
　○國寶米、食料、雜貨…一等－五等
　○謝恩大賣出し　廿一日より一週間
◎國寶米生れて以來毎年加州博覽會で一等賞受賞
　○國寶新米一俵宛一弗引…但し三俵以上お斷り
　◎其の他食料雜貨一切

直輸入　鮮魚食料品　雜貨類　階上アパートメント業

◎國寶米加奈陀特約　中釜商店

R. NAKAGAMA,
322-2 AVE., S. LETHBRIDGE, ALTA.
PHONE 5337

ニュー・カナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 8-5005)
毎週水土 二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文 編集者
梅月高市 森研三

カナダの好況はなお續く

世界の主要物資供給國として限りない發展へ

【トロント發】カナダは過去十年間、史上無比の好況に恵まれてきている。もちろん戦争終結による一部産業の「調整」は必要であったが、全体的にみて、終戦後のカナダ經濟は順風に乗ってきているのは事實である。ところで、この好況がいつまで續くかということが各方面の重大關心事である。ノヴァ・スコシア銀行の經濟専門家ダグラス・ギブソン氏はこのほどシカゴに於る會合席上「カナダにおける傾向は決定的に上昇であるか、好景氣の果ては全く見當らない」ときわめて明るい見通しを行い、次の如く述べている。

カナダの主要物資に對する世界の需要は、小麥を除けば何れも強く、更に需要は増大するとみてよい。北米經濟の發達、向ヨーロッパの復興並に産業化の傾向は、すべてカナダの特産である主要物資の要求継續を意味するものである。

四國外相會議

獨問題で對立

【ジュネーヴ發】四國外相會議は去る七月の四巨頭會議で大ざっぱに決定された事項の細目的討議に入るため二十七日ともかくアヤフヤなスタートを切った。ソ連のモロトフ外相はドイツの統一には反對しないが、それまでにヨーロッパ全体の不戦條約を結ぶべきだと主張し、英米佛はドイツは將來決して ソ連の恐れる國にならないから、速かに東ドイツと西ドイツの統一をはかるべきだとの立場をとっている。

合同まで見合せ？

松本全權のロンドン行き

【東京時事通信】自由黨は今週兩院議員總會を開き「參衆一致で新黨準備會に參加する」ことを滿場一致で決定し、保守合同公選の線で進むことを確認した。自由黨の緒方總裁は右總會後記者會見を行い、次のように述べた。

一、民主黨が公選に反對し話合いで鳩山總裁といっているのは心理作戦であり、むしろ黨内收拾であろう。情勢は公選の線にまとまってくるだろう。

一、自由黨は公選の線がハッキリ決らなければ解散できないが、公選論と公選反對論が出て、いずれかが多數で決められた場合は、その多數意見に従うほかない。

なお保守合同に關し、エービー電は大要次の如く報じている。

一、政府首腦者は先週末、保守合同が實現するまで松本全權をロンドンの日ソ交渉に復帰させないことを決定した。

一、鳩山首相は初代總裁になることを主張し、緒方氏は公選をゆずらず、緒方派は公選なら緒方氏が樂勝すると考えている。

一、鳩山首相がたとえ初代總裁にならない場合でも、首相は國會解散を宣することはすまい。新選擧になれば社會黨の進出を恐れていると消息筋ではみている。

吉川英治氏ら紫綬褒章

【東京時事通信】文化關係功勞者に與えられる紫綬褒章の第二回受賞者十四名が今週内定、閣議で正式に決定された上十一月三日の「文化の日」に授與されることになった。紫綬ほう賞は「學術、藝術上の發明改良創作に關し業績著名なもの」に授けられるもので、本年一月制定され、第一回は二月大谷松竹會長ら八氏に授けられた。今回の受賞者は吉川英治（作家、「宮本武藏」）溝口健二（映畫監督、「雨月物語」）、金栗四三（四十年間日本マラソン界に盡力）遊佐幸平（オリンピック馬術競技に選手又は監督として活躍）、ほか山本久三郎、青山杉作らの八氏である。

十億弗の儲け

【ニューヨーク發】世界最大の自動車會社ゼネラル・モーターズの一九五五年度純益は一九五〇年の記録八億三千四百万弗をはるかに突破するものとみられている。すなわち今年九ヵ月間に米加を通じ三百六十二万二千台のカーを賣った記録を示した。

不漁は日本のせい

東京のサケ會議で突込むか

既報の通り、日本漁船團が太平洋のどまんなかで大々的なサケ漁に從事していることが問題となり、とくにビーシー沿岸のサケ漁者の神経をとがらせており、しかも成長しないサケを大量捕獲しているとの推測さえ行われ「だから年々コーストのサケ漁が減っていくのであり、日本のサケ製鑵商がふわて行くのである」ともっともらしい意見を漁組側から發表している。然し日本が果して海の眞中でサケ捕りをしているのか否かの眞僞は不明であるが、來るべき東京における北太平洋國際漁業委員會（俗にサケ委員會）でカナダ代表は情報交換のみでなく、日本漁船母船の海上就漁について鋭く質すことは明らかとされている。米加代表が最も深い關心を寄せているのは、米加兩國が多額の費用をかけて保護に當っているサケ魚族が、一度海に出たのちあつさりと日本漁船のアミにかかっているのではないかということにある。

オ州内の殺人は九割が歐洲犯人

オンタリオ州檢事次長タフォード・マゴーン氏は今週オ州執行猶豫者監視官協會席上、ここ二、三年内のオンタリオ州における殺人事件の九十パーセント以上はヨーロッパ移民によって犯されていると述べ、彼等の多くが監獄の中に入っていくのをみるのは不幸なことであるとなし、その原因として好ましからざる人物か否かをスクリーンする狀態に缺陷があるのではないかと述べている。

エジプトへ武器

三菱商事が賣り込み中

【東京發】朝鮮戦争の終止により日本の兵器製造業界はぼったりとおとろえているが、外國からの武器注文をさろうと血眼の業界ではエジプトに目をつけ、武器買込みレースに突入したが、結果は今のところあまり芳しくないといわれる。すなわち共同ニュースが三菱商事とエジプト政府間に對タンク・ロケット注文の成約を發表したのに對し、三菱商事ではこれを否定、同社は今年六月、エジプト政府に武器買込みの話をもちかけたところ、エジプトは對タンク・ロケットに異常な關心を寄せていることは事實を公表、しかし契約成立まで話は進んでいないことを明らかにした。

ピ外相、埃太訪問

コロンボ・プラン會議に出席したピアソン外相はソ連から武器を購入することで問題を投げているエジプトを正式訪問することになっており、ピ外相のこのプランはカナダの政治的失策ではないかと疑われている。

マ王女の戀

上下を傷ける

【ロンドン發】マガレット王女とタウンセンド大佐のローマンスに對していよ/\反對の聲があげられている。マ王女はタウンセンド大佐とほとんど毎日のように會っており、今冬、エリザベス女王とエジンバラ公が南アメリカに御旅行されることが突如發表されたが、その留守中にマ王女とタウンセンド大佐が結婚するのではないかとの憶測が行われている。このローマンスに對してタイムズ紙ははじめてこれを取上げ、語調の強い反對論文をかかげており、またマンチェスター・ガーデアン紙も同じく、マ王女のローマンスは王室の品位を傷つけるものだと論じている。

日曜スポーツ ウ市で否決さる

【ウィニペッグ發】二十六日行われたウ市選擧で三大議案が一般投票にかけたところ、三つともわずかの差で否決された。その一つはサンデー・スポーツ賛否投票で反對三三四、四八五票、賛成三三四、三三三と全投票の半数賛成にわずか一五二票の不足でサンデー・スポーツは今まで通り御法度となった。

日本ニュース

△關西カブキ俳優中村がん治郎は去る五月無断休演を聲明以來、歸參復歸をめぐりいろ/\ごた/\がまつたがこれも圓滿に解決し、十二月京都南座に出演することになり、半年ぶりに舞臺に立つ。

中村直生氏が

レーピーエー料金分割支拂いでカナダへ

レーピー航空會社が料金分割支拂を開始したことは既報の如くであるが、その方法で在日日系人が十月廿九日羽田發便でカナダに歸ることになった。一九二〇年代に晩市でサイン社を經營していた中村林藏氏の息中村直生（ミチズ）（一九二二年生）六才の時、父とともに日本に歸て以來東京に住んでいたが、今回、兄月、高島、杉萬藏氏の協力を得てトロントに行く豫定。（東京發）

はなし

▽トロント市内有名なジュイック・マーケットはサイドウオークを狭しとばかり品物をならべているので、万一出火の場合は消防車は全く通れなく、このマーケット區域は物騒であると防火インスペクターが述べている。

▽バンクーバー市内の一銀行を今週水曜ホールドアップし二万六千弗の現金を奪って逃亡した三人組ホールドアップのうち一人は二十二才の夫人で自動車をドライヴして逃げたが、のちほど捕まった。

中共に製糖工場

【東京發】北京ラジオ放送を傍受したところによると、中共は内蒙古バオタウ近くに東ドイツ人技師の援助の下に最初の砂糖大根製糖工場を建設した。年産二萬二千トンの製糖能力があるといわれる。

DAYTON Signs

Complete Signs
And Display Service
FOR PARTICULAR PEOPLE
LL. 2478 — DON YOKOTA
1345 Davenport Rd., Toronto

Michener's Life Parallel with 'Sayonara,' Except Real Thing Has Happier Ending

CHICAGO.—Pulitzer Prize-winning author James A. Michener's life is striking a parallel with his fiction—except that his life has a happier ending, wrote Tom Uyemura for INS last week.

Michener once wrote a best-selling novel about an American flier who fell in love with a Japanese dancer but the author didn't allow the couple to marry.

Now, in real life, Michener is in love with an Oriental beauty and is faring much better than the characters in his fictional romance entitled "Sayonara."

The 47-year-old author of the prize-winning book "Tales of the South Pacific", was married in Chicago last Sunday to Mari Sabusawa, a Nisei.

Life has dealt Michener and his bride-to-be a rosier set of circumstances than those he gave the lovers he dreamed up in his imagination.

In the book, the dancer came to her poignant decision against marrying the pilot because she felt she could never live happily in the American's world. To her, the cultural gap between the East and West was too great for love to overcome.

In his own romance, Michener is marrying a woman who was born, reared and educated in the United States and who is as concerned as he is with narrowing the cultural gap between the East and West.

Miss Sabusawa is a cheerful, 35-year-old, career woman. She is the assistant editor of the American Library Association bulletin and has taken several graduate courses in political science at the University of Chicago.

In an interview, Miss Sabusawa noted that her husband-to-be has been writing more and more on the problems of Oriental people. She said:

"Mitch is a tremendous force in bettering relationships between East and West."

Michener just recently returned from Asia, a continent he came to respect during World War II when he served as senior historical officer of the U.S. Navy.

He met Miss Sabusawa less than a year ago when he came to Chicago to write a magazine article dealing with a serviceman who married a Japanese girl and brought her back to the U.S.

What kindled the flame? Miss Sabusawa shrugged her shoulders and smiled mysteriously. Then she answered seriously and deliberately:

"We discovered a tremendous ground of common interest. We found we could discuss international relations, the theater, writing, Asia . . ., everything."

Besides that, Miss Sabusawa assessed the famous author as "a thoroughly down-to-earth guy. He's unassuming and has a tremendous sense of humor."

PRESENT CHURCH GARDENS

As a donation to the new Toronto Buddhist church, the exterior gardens at 918 Bathurst St. were landscaped by the Church of the Ascension, Toronto. A formal presentation will be made at the English service Sunday by Rev. J. E. Gibson.

EL CHOCLO SESSION

Club El Choclo, wich usually holds its every-other Sunday dancing sessions at Matsuo Studios, will gather at the Buddhist church for this weekend's meeting. Regular instruction will be given from 7:30 to 9:30 and special Halloween entertainment will follow.

CHANGES OF ADDRESS

Miss Esther Ryan has removed to 94 Prince Arthur Ave., Toronto. WA. 3-0837.

Mrs. Itsu Tanouye and family and Mr. and Mrs. Mits Tanouye have moved to 64 Surrey Ave., Scarboro, Ont.

(Advt.)

BAZAAR TODAY

The Toronto Anglican Fujin-Kai bazaar will be held this afternoon, two o'clock at St. Paul's church, 195 Bloor St. E. An earlier announcement of the date as Sunday was erroneous.

Language Study Group In Montreal to Start Elementary Classes

MONTREAL.—Classes in elementary Japanese under the general supervision of Mr. K. Miyazaki will be held by the Japanese Language Study Group of Montreal as part of the program for the coming season.

These classes will be designed to help those Nisei who, though desiring to pursue the study of the Japanese language, are handicapped by the lack of the basic elements. Advanced classes will also be instituted.

In addition, an English class for the Issei is being contemplated. All those who are interested in these classes are asked to contact J. Nishihata (MA. 2617) for further information.

U. of T. Student Dance Goes Next Friday Night

The Nisei Students Club of the University of Toronto will hold its annual "Autumn Nocturne" dance next Friday evening, Nov. 4, at the Polish Alliance Hall, 62 Claremont St. Dancing will be from 8:30 p.m. till one a.m. and an unusual entertainment will highlight the evening.

All proceeds will go to the Club's scholarship fund at Varsity. This fund has been established to help any deserving Nisei students to continue their higher education.

Club Fidelis Slates Basketball and Dance

HAMILTON.—Two exhibition basketball games are planned by Club Fidelis for Saturday, Nov. 12. A dance, the "Autumn Frolic" will follow the games.

Basketball will be played at the First United church, girls' game commencing at 6 p.m., and boys' game following at 7 p.m.

The Venetian Club, 269 John St. (near Barton) will be the scene of the "Autumn Frolic," with dancing from 8 p.m. till 12 midnight. —M. M.

OVER 5,000 MASSEURS

TOKYO.—A Welfare Ministry report said that of the 10,000 blind persons in Japan, more than half are masseurs.

CALENDAR

OCTOBER

29—Toronto. Club Ami Halloween Masquerade at Buddhist church basement, 8 p.m.

NOVEMBER

4—Toronto. Nisei Students Autumn Nocturne dance at Polish Alliance Hall, 8:30-1.

5—Toronto. Saturday Night Club special dance at University settlement, 8 p.m.

12—Hamilton. Basketball 6 p.m. at First United church; Autumn Frolic dance at Venetian Club, 269 John St. 8-12 p.m.

12—Montreal. Seidokan Fall Judo Tournament.

18—Vancouver. Maria Stella annual Fall Frolic at Hastings Auditorium, 8 p.m. to 1 a.m.

FREE
WE HAVE NO SERVICE CHARGES

TRAVELLING TO JAPAN

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan-American
Write or call for full information and rates.

DOMINION TRAVEL OFFICE
68 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

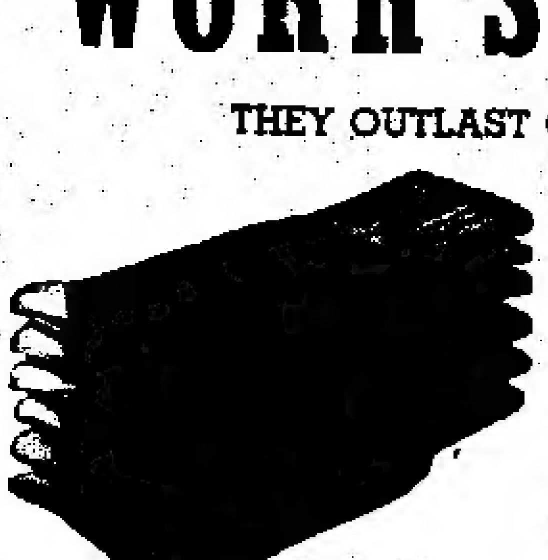
Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-1654 - BA. 1-4374
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

University of Toronto
Nisei Students Club
SCHOLARSHIP FUND
ANNUAL DANCE
AUTUMN NOCTURNE
Friday, Nov. 4, 1955
at
Polish Alliance Hall
62 Claremont St.
Dancing from 8:30 till 1 a.m.
Admission: $1.00

LUCIEN C. KURATA
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3427

JC'S WELCOME
For fine Chinese food and parties in Hamilton it's
Luck Inn
21 John St. N., Hamilton
Phone: JAckson 7-9576

Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS
NYLON REINFORCED HEEL AND TOE
WORK SOCKS
THEY OUTLAST OTHERS



You'll get extra wear—extra comfort—extra value—in PENMANS WORK SOCKS. There are styles and colors—weights for any job—your best buy in any price range.
ALSO UNDERWEAR • OUTERWEAR
Famous Since 1868
WS-9-4

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

DRIVER for dry-cleaning plant. RI. 2424 (Toronto).

EXPERIENCED body-man. Also mechanical apprentice. Apply Elwood Motors Service, 122 Caesar St. (Toronto).

Female Help Wanted

GIRL for dry-cleaning store, steady work, west end. LO. 6141 (Toronto).

GIRL for sorting garments in dry-cleaning plant, experience not necessary. RI. 2424 (Toronto).

POWER machine operators. Apply A. S. Sportswear, EM. 8-5695 (Toronto).

OPERATORS for sweaters on serging machines, part or full time, best wages, experienced only. RO. 2-5848 (Toronto).

Rooms to Let

FRONT room, kitchen with sink and gas, Danforth-Greenwood. GL. 5919 (Toronto).

TWO unfurnished rooms with sink, Lansdowne-Bloor. ME. 6177 (Toronto).

TWO unfurnished rooms and kitchen with sink, Bloor-Ossington. LA. 0137 (Toronto).

PAPE-Mortimer, 2 unfurnished rooms, reasonable. Phone RI. 3858 after 5:30 p.m. (Toronto).

Room and Board

ROOM and board for young lady in exchange for light duties. OR. 7579 (Toronto).

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
H. A. Roberts Ltd.
Real Estate Insurance
Established over 35 Years
MArine 6421, Day or Night
530 Burrard Street
Vancouver 1, B.C.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St. Toronto, Ont.
SUNDAY, OCTOBER 30, 1955
10:30 a.m. Sunday School 11 a.m. English Service
Formal presentation of the exterior garden by the Church of the Ascension
Addresses by Rev. J. E. Gibson and Rev. T. Tsuji
— Everyone Cordially Invited —

NISEI UNITED CHURCH
343 Queen St. W. Toronto, Ont.
SUNDAY, OCTOBER 30, 1955
11 a.m., Junior Congregation
11 a.m., The Nisei Congregation
"THE NEW LIFE IN CHRIST"
Rev. C. J. L. Bates, D.D., of Kansei University
— A Hearty Welcome to All —

CERTIFIED
T.V. SERVICE (Regd.)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY IS OUR "MOTTO"
RO. 6-1459
ANDREW KONISHI
TORONTO

KEG NEWS

Emi Tops Chatham Ladies

CHATHAM, Ont. The local Nisei bowling league has completed three weeks of its 30-week schedule and looks forward to another successful season. A few old timers have retired but are active in the Chatham Major league, and many rookies are seen in the Nisei loop. New executives are: Aki Fujii, president; Marion Hoshizaki, secretary; Teddy Takahashi, treasurer.

Mare Fujii's five paces the league standings with 16 points. Roy Nishizaki has 12 and Tak&Shin Aoki have seven points apiece to round out the loop. Curiously, high team honors are held by the two bottom teams: Tak's five has high triple of 2771, and Shig's a 1076 team triple.

Emy Fujii tops the ladies in all three individual departments: high average of 197, high triple 605, high single 241. Roy Nishizaki's 201 average is closely followed by Mare Fujii with 200 and Johnny Hirazawa with 197. Hirazawa has the best triple to date of 621, while Shig Aoki's 326 is best single.

—JACK

Tom and Henry Tied at 199

WINNIPEG. In the late stages of the first quarter of the Bussei-Sohen loop, Sparrows had their margin trimmed last Sunday. Orioles and Flamingos, desperately trying to hit the top, trail by two and four points respectively. Eagles with 66 are six behind the leaders.

Men's averages took a landslide and Tom Oye and Henry Morishita currently share the lead with 199. May Watanabe leads the ladies with 174, followed by Marge Ayukawa with 163. 600-plus bowlers for the night were Hisashi Matsuo 612, Toru Suzuki 605, Mas Miyai 603 and May Watanabe 620.

—W.M.M.

Min's 316 Best to Date

FORT WILLIAM, Ont.—A new high single score for the season was established by Min Togawa, who bowled a terrific 316 last Sunday. Other fellas who bowled well were Ken Tsubouchi 709 (313), Jim Inaba 697 (309), Johnny Umakoshi 721 (293), Dave Horiguchi 626, Sid Nishimura 606 and Kenjy Nishimura 602.

Among the ladies: Jeanne Nishimura 577 (253), Liz Nakamoto 530, Peg Inaba 515.

Little change team standings except for Hotshots, who moved from fourth to third and What Now, who tied for first with Haywires.

—K.O.

Les Hits 218 Single

Les Doi hit a new high single for the Sunday 10-pin league when he rolled a 218 last Sunday, pacing all competition with a 529 triple. Others who hit 500: Mickey Cincola 508 (200), Maw Mori 505 (174), Frank Kitazaki 503 (185). Good scores by: Gordie Hodgins 408 (188) and singles Roy Sasaki 188, Sam Baba 177.

Anne Okada led the ladies with 453 (175) and was followed by Kay Watanabe 386 (146) and singles Kay Nishina and Jean Akaye both 155.

—ANNE

Danforth Presser Surprises

Tets Seki led the Danforth bowlers last Monday with 748 (295) but the surprise bowler was our head presser Kiyoshi Kobayashi with 704 (328). Others: Harry Takaoka 703, Kiyoshi Oka 701.

Torchy Abe's 574 topped the ladies, and Evelyn Nakamoto hit 505.

Don Takaoka took seven from PorkyIto, Tets Seki and Yo Kitagawa won 5-2 from Bob Hori and Harley Hatanaka, and Aki Abe edged Kats Hamaguchi 4-3. PORKY

Paul Paces Rec Socratic

Paul Toyonaga rolled up a 722 triple including 283 single to pace the Rec Socratic keglers last Sunday. Other good scores: Tad Mitsui 694-265, Frank Wakida 656-292, Tom Nagano 626-256, Elmer Harafuji 654-263. Mas Kuroda hit the best single, 313.

Mary Ueno led the ladies with 661-236 and was followed by Sue Ohashi 652-237, Gloria Karatsu 631-258, Irene Uyeno 615-[illegible] and Doris Omoto 604-221.

—K. N.

FLYERS LOSE OPENER 8-3

Goalie Ruffo and Satch Fujimoto Best for Nisei As Dependable Caterers Display Championship Form

Displaying precision-like passing, Dependable Caterers, '54-55 league and playoff champs, picked up where they left off last year to overwhelm the Double "S" Tile Nisei Flyers 8-3. Action took place last Sunday as the East Toronto Hockey league opened its season at East York Arena.

Except for the occasional outbreak, Flyers never threatened seriously, and appeared sluggish. Only the outstanding work of new Flyer netminder Ralph Ruffo prevented the winners from reaching double figures in the scoring column. All told, Ruffo stopped a barrage of 48 shots in the 60-minute contest. (Incidentally, this league plays all games in 30-minute halfs, running time.)

Ex-Downsview Canadians juvenile Sumio Fujimoto doubled on forward and defense in his senior debut, and was easily the best Flyer in front of Ruffo. "Satch" set up two of the Nisei tallies and was a constant threat with his clever puck manipulating and heady plays.

Roy Kobayashi and Sho Mori centred by Dave Sunohara formed the most potent forward unit for coach Mas Nakao. Koby batted in a Satch Fujimoto rebound, while Mori converted a perfect goalmouth pass from the same Fujimoto with a low back-hand drive. Jim Molnar, last year's most valuable league player, tallied the final Flyer goal, rapping in a Red McIlwaine rebound.

DOUBLE "S" TILE—goal, Ralph Ruffo; defense, George Anzai, John McClement, Joe Togawa, Key Tanaka, Satch Fujimoto; forwards, Roy Kobayashi, Dave Sunohara, Sho Mori, Roy Tanaka, Jim Molnar, Jim McIlwaine, Yuki Kameoka, Majo Fukumoto, Connie Tanaka.

First Period

1—Caterers, Gray (Ed Willis) 15:00
2—Flyers, Kobayashi (Fujimoto, Molnar) 21:45
3—Caterers, McCarthy (Robertson) 21:00
4—Caterers, Rowarth (Gray) 27:50

Penalties: Key Tanaka (interference), Turnstall (charging), Anzai (tripping), Robertson (clipping); Gray (boarding).

Second Period

5—Caterers, Clarke (Fleming, McGrath) 5:00
6—Caterers, Robertson (Turnstall)
7—Caterers, McGrath
8—Flyers, Mori (Fujimoto) 17:30
9—Flyers, Molnar (McIlwaine) 21:00
10—Caterers, Rowarth (Gray) 21:50
11—Caterers, Rowarth (Gray) 27:50

Penalties: McClement (high sticking), Togawa (hooking), Mori (interference), Robertson (roughing).

PRESSBOX VIEWS: Defenseman Key Tanaka's comeback was halted temporarily when he suffered a nasty skate gash on the back of the neck. Tho' not as severe as it first appeared, the cut required nine stitches, and may prove costly as Key showed very well in his brief appearance . . . Captain Kobayashi, playing an unfamiliar left wing spot, and Sho Mori did effective penalty-killing chores . . . Flyers held a 2-man advantage for 1½ minutes with the score 2-1 for DCs, but the Nisei power play barely fizzled as they managed only one clear shot on goal . . . Caterers are even stronger than last year's championship squad. The game was a rough one, with a total of nine minor penalties Flyers catching the eye of the referee five times . . . Slow clearing by Flyer defensemen was responsible for a few DC markers. Often Ruffo was left to do his own clearing . . . Thank You note to Mr. Murata of Duffering Cleaners for drycleaning the Flyer uniforms gratis . . .

—EDDIE

SOONERS MEET RAMS IN PLAYOFF TODAY

With a record of two wins in six league games, Nisei Sooners will meet the first-rung Northwestern Rams in a two-game total point semi-final series starting today at High Park.

Sooners capitalized on several breaks in their 22-0 victory last Saturday over Regent Housing to clinch third spot in the Ki-Y Junior football league. After a 75-yard march, left half Tommy Takemura opened the scoring with a 10-yard plunge. Ernie Lewis scored two majors on passes from QB Bill Cook, while right half Rod Irvine got a TD on a 30-yard run. Cook converted twice.

Star pass-catching end Lewis grabbed four passes from Cook. Guard Sid Ikeda was the outstanding lineman, with Fred Ebisuzaki a close second. Others who saw action: Tosh Sakamoto, Frank Miyahara, ends; Dave Takashima, Ed Ebisuzaki, tackles; Pete Clark; centre; Joe Yonemitsu, fullback; Tom Sumi, wingback; Joe Togawa, linebacker.

—EDDIE

Wakabayashi Boys Take Baseball Honors

CHATHAM, Ont.—An Award Night was held recently by the Chatham Minor baseball association, and two Nisei lads were among 500 boys from 4 leagues honored.

Herby Wakabayashi was named the most sportsmanlike player, while brother Mel of the pee wee champion Cardinals received trophies for batting championship and most valuable player.

Stress Nisei League As TNBC Will Enter Just Aye Interchurch

The Toronto Nisei Badminton Club will not enter a Bee team in the Interchurch league this year. Injuries and unavailability of several players were given as reasons for entering the Aye section only.

Instead, more emphasis will be placed on the Nisei league, with an earlier start, possibly late in November. The Club hopes in this way to create more interest among Nisei and to develop more players for future seasons.

Nisei players for the Interchurch team did very well in Toronto and District league action Wednesday night. Sue Iwasaki and Kay Ogaki won their ladies doubles matches, while Kay teamed with Roy Shin and Sue with Frank Matsui in mixed doubles victories. Only Nisei loss was in men's doubles as Interchurch gained a 28-4 victory over the Granite Club. Next Wednesday Interchurch will meet the Boulevard Club.

Tosh Uyeda has already shown great improvement in his play since joining the Strathgowan Club and was appointed one of the two captains of the B team in T&D. Strathgowan is one of the leading badminton clubs in Canada.

ATTENDANCE was improved greatly at last Tuesday's session at Metro, and the club should be under full steam in a week or so . . . Among new players welcomed were four Chinese-Canadian lady players . . . Annual Carlton Club B tourney is slated for the end of November and a large Nisei entry is expected . . . Prexy Roy Shin will leave soon on a business trip to California. VP John Takeda will assume all business chores until Roy's return.

HENRY WINS 2 OF 3

Henry Tats Morishita won his second decision in three starts, boxing last week at Palace Pier. A 118-pounder, Tats saw brief action on the gridiron with Nisei Sooners before turning to the ring.

[illegible] 284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

FALL STYLES
in fine fabrics for your small figure

FINE FASHIONS DESIGNED & TAILORED TO FIT SMALL FIGURES
$40 and Up
MICHI ASHIKAWA
WA. 1-2618
237 Seaton St., Toronto

PRINTING . . . Expertly Done
● Wedding Invitations
● Business Cards
● Dance Tickets, Handbills
● Letterheads, Envelopes
THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 479 Queen St. W., TORONTO

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

When Buying, Selling or Exchanging Your Home,
CONSULT
Ken Hori
BERNARDI-MATHEWS Ltd.
OX. 4-1127 — GL. 8914 (res.)
2670 Danforth Ave. Toronto

ROSE'S BEAUTY SALON
Permanent Waves and Hairstyling
Mrs. ROSE AKIYAMA
ME. [illegible] 640 College St. TORONTO

Fall Styles and Colors

SMALL AND ALL SIZES
JUST ARRIVED
SCOTT McHALES for Men, [illegible]
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen Street West
ME. 1931 — Toronto
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST